

Saatja: HCCH <secretariat@hcch.net>
Saatmisaeg: teisipäev, 18. märts 2025 11:46
Adressaat: Justiitsministeerium
Teema: Circular / Circulaire No 25(25): Convocation of the Working Group on the Study relating to Institutions Analogous to Trusts

Kategooriad: Ly

[Version française ci-après](#)
[Versión en español abajo](#)



Convocation of the Working Group on the Study relating to Institutions Analogous to Trusts

HCCH 2025 Focused Circular No 25

The Secretary General

To all Members of the HCCH,

I am pleased to convoke the *Working Group to review and finalise the Report of the Study on Institutions Analogous to Trusts* for a meeting to take place **from Tuesday 6 to Thursday 8 May 2025**.

This meeting is convoked pursuant to Conclusions and Decisions (C&D) Nos 70 to 72 of CGAP 2025, which read as follows:

70. CGAP welcomed the report of the study on the application and interpretation of Article 2 of the Trusts Convention and on the institutions analogous to trusts. CGAP thanked the Society of Trust and Estate Practitioners (STEP) and the experts who have contributed to this work in close cooperation with the PB.

71. CGAP mandated the establishment of a WG to review and complete the study on the application and interpretation of Article 2 of the 1985 Trusts Convention and on the institutions analogous to trusts, having due regard to any possible implications on non-Contracting Parties, and subject to available resources. The WG would meet online with a view to producing a draft for the comments of the Members in mid-2025. Members would be provided with a two-month period for comments, after which the draft would be iterated and finalised by the WG. The finalised draft would be recirculated to Members for approval. In the absence of any objection within one month, the finalised draft would be taken to be approved and be published. In the case of one or more objections, the PB would immediately notify Members of any objection and the document would be submitted to CGAP 2026.

72. The PB will report to CGAP 2026, including on the desirability and feasibility of producing an online database to accompany the publication.

The meeting will be held **online via Microsoft Teams**. Please note that the exact time schedule for the meeting will be confirmed following the designation of delegates to allow for equitable consideration of time zones. The meeting will be conducted in English and no simultaneous interpretation will be provided.

Members are invited to designate their respective delegate(s) by sending an e-mail to secretariat@hcch.net before **Friday 18 April 2025, 5.00 p.m. (CEST)**. Please include the name(s), function(s) and e-mail address(es) of the delegate(s) in the e-mail. The following subject line should head the e-mail, "Trusts – Working Group Designation – [name of HCCH Member]".

When designating their delegate(s), Members are invited to take into consideration the following:

- Due to the online format of the meeting, the maximum number of experts per Member is not limited. However, a limit may have to be considered if the number of online experts designated differs substantially across Members, bearing in mind appropriate representation across geographic regions.
- With a view to ensuring continuity and efficient working practices, designations are to be made once, for the entire span of the WG activities, comprising the abovementioned meeting and any future meetings.
- Only Members that are eligible to participate in WGs according to the regulatory framework of the HCCH may designate participants.

The draft agenda of the meeting of the WG will be circulated in due course.

The second meeting of the WG is tentatively scheduled to take place online from Monday 6 to Wednesday 8 October 2025. Designated members of the WG will receive confirmation and further information about the second meeting in due course.

Finally, pursuant to Rule II.B and II.J of the HCCH Rules of Procedure, the PB informs Members that it intends to invite, as Observers to the meeting, the following international and non-governmental organisations: African Institute of International Law (AAIL); American Association of Private International Law (ASADIP); Asian Academy of International Law (AAIL); Australasian Association of Private International Law (AAPrIL); Council of the Notariats of the European Union (CNUE); European Association of Private International Law (EAPIL); European Law Institute (ELI); International Bar Association (IBA); and the Society of Trust and Estate Practitioners (STEP).

With my colleagues, I look forward to the first meeting of this WG.

Yours sincerely,

Christophe Bernasconi

THE HAGUE, 18 March 2025

To the National and Contact Organs of the Members
To the Diplomatic Missions of the Members



Convocation du Groupe de travail sur l'étude relative aux institutions analogues aux trusts

Circulaire ciblée No 25 de la HCCH de 2025

Le Secrétaire Général

À l'attention des Membres de la HCCH,

J'ai le plaisir de convoquer le *Groupe de travail chargé d'examiner et de finaliser le rapport de l'étude relative aux institutions analogues aux trusts* pour une réunion qui se tiendra **du mardi 6 au jeudi 8 mai 2025**.

Cette réunion est convoquée conformément aux Conclusions et Décisions Nos 70 à 72 du CAGP de 2025, qui se lisent comme suit :

70. Le CAGP a accueilli favorablement le rapport de l'étude sur l'application et l'interprétation de l'article 2 de la Convention Trust et sur les institutions analogues aux trusts. Le CAGP a remercié la *Society of Trust and Estate Practitioners* (STEP) et les experts qui ont contribué à ces travaux en étroite concertation avec le BP.

71. Le CAGP a chargé le BP de constituer un Groupe de travail chargé d'examiner et de compléter l'étude sur l'application et l'interprétation de l'article 2 de la Convention Trust de 1985, ainsi que sur les institutions analogues aux trusts, en tenant dûment compte des éventuelles implications pour les Parties non contractantes, et sous réserve des ressources disponibles. Le Groupe de travail devrait se réunir en ligne afin d'élaborer un projet à soumettre aux Membres pour commentaires mi-2025. Les Membres disposeraient d'un délai de deux mois pour envoyer leurs commentaires, après quoi le projet serait revu et finalisé par le Groupe de travail. Le projet final serait à nouveau distribué aux Membres pour approbation. En l'absence d'objection dans un délai d'un mois, le projet final serait alors considéré comme approuvé puis publié. Dans le cas d'une ou de plusieurs objections, le BP en informerait immédiatement les Membres et le document serait alors soumis au CAGP de 2026.

72. Le BP présentera un rapport au CAGP de 2026, notamment sur la nécessité et la possibilité de produire une base de données en ligne pour accompagner la publication.

La réunion se tiendra **en ligne via Microsoft Teams**. Veuillez noter que la date exacte de la réunion sera confirmée après la désignation des délégués afin d'assurer une prise en compte équitable des fuseaux horaires. La réunion se déroulera en anglais et aucun service d'interprétation ne sera assuré.

Les Membres sont invités à désigner des délégués par courrier électronique à l'adresse secretariat@hcch.net avant le **vendredi 18 avril 2025, à 17 h (heure d'été d'Europe centrale)**. Veuillez inclure les noms, fonctions et adresses électroniques des délégués dans le courrier électronique. L'objet suivant doit figurer en tête du courrier électronique : « Trust - Désignation Groupe de travail - [nom du Membre de la HCCH] ».

En désignant leurs délégués, les Membres sont invités à prendre en considération les éléments suivants :

- En raison du format en ligne de la réunion, le nombre maximum d'experts par Membre n'est pas limité. Toutefois, une limite devra peut-être être envisagée si le nombre d'experts désignés à participer en ligne diffère sensiblement d'un Membre à l'autre, afin de garantir une représentation appropriée des régions géographiques.
- En vue d'assurer la continuité et l'efficacité des travaux, les désignations doivent être faites en une seule fois, et ce pour toute la durée des activités du Groupe de travail, cela comprend la réunion susmentionnée ainsi que toutes les réunions futures.
- Seuls les Membres qui sont autorisés à participer aux Groupes de travail conformément au cadre réglementaire de la HCCH peuvent désigner des participants.

Le projet d'ordre du jour de la réunion du Groupe de travail sera communiqué en temps utile.

La deuxième réunion du Groupe devrait avoir lieu du lundi 6 au mercredi 8 octobre 2025. Les membres désignés du Groupe recevront en temps utile une confirmation et de plus amples informations sur la deuxième réunion.

Enfin, conformément à l'article II.B et II.J du Règlement intérieur de la HCCH, le BP informe les Membres qu'il a l'intention d'inviter les organisations internationales et non gouvernementales suivantes en tant qu'observateurs à la réunion : Académie asiatique de droit international (AAIL) ; Association américaine de droit international privé (ASADIP) ; Association internationale du barreau (IBA) ; *Australasian Association of Private International Law* (AAPrIL) ; Conseil des Notariats de l'Union européenne (CNUE) ; *European Association of Private International Law* (EAPIL) ; Institut africain de droit international (AIIL) ; Institut de droit européen (ELI) ; et *Society of Trust and Estate Practitioners* (STEP).

Dans l'attente de cette première réunion à venir du Groupe de travail, veuillez recevoir l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Christophe Bernasconi

LA HAYE, le 18 mars 2025

Aux Organes nationaux et de liaison des Membres
Aux Missions diplomatiques des Membres



Convocación del Grupo de Trabajo sobre el estudio relativo a las instituciones análogas a los *trusts*

Circular Específica N.º 25 de la HCCH de 2025

El Secretario General

A la atención de los Miembros de la HCCH:

Me complace convocar al *Grupo de Trabajo encargado de examinar y ultimar el informe del estudio sobre las instituciones análogas a los trusts* para una reunión que tendrá lugar **del martes 6 al jueves 8 de mayo de 2025**.

Esta reunión se convoca de conformidad con las Conclusiones y Decisiones (CyD) N.º 70 a 72 del CAGP de 2025.

70. El CAGP acogió favorablemente el informe del estudio sobre la aplicación e interpretación del artículo 2 del Convenio sobre *Trusts* de 1985 y sobre las instituciones análogas a los *trusts*. El CAGP agradeció a la *Society of Trust and Estate Practitioners* (STEP) y a los expertos que contribuyeron a este trabajo en estrecha colaboración con la OP.

71. El CAGP encargó la creación de un Grupo de Trabajo para examinar y completar el estudio sobre la aplicación e interpretación del artículo 2 del Convenio y sobre las instituciones análogas a los trusts, teniendo debidamente en cuenta las posibles implicaciones para las Partes no contratantes, y sujeto a la disponibilidad de recursos. El Grupo de Trabajo se reuniría en línea con miras a elaborar un proyecto para que los Miembros presenten comentarios a mediados de 2025. Los Miembros dispondrían de un plazo de dos meses para presentar sus comentarios, tras lo cual el proyecto sería revisado y finalizado por el Grupo de Trabajo. El proyecto final se volvería a distribuir entre los Miembros para su aprobación. De no haber objeciones en el plazo de un mes, el proyecto final se consideraría aprobado y sería publicado. En caso de que se presentaran una o más objeciones, la OP las notificaría inmediatamente a los Miembros y el documento se presentaría al CAGP de 2026.

72. La OP presentará un informe al CGAP de 2026, entre otras cosas sobre la conveniencia y viabilidad de crear una base de datos en línea que acompañe a la publicación.

La reunión se celebrará **en línea por Microsoft Teams**. El horario exacto de la reunión se confirmará una vez que los delegados hayan sido designados, para poder tener en cuenta los husos horarios de forma equitativa. Se llevará a cabo en inglés y no habrá interpretación simultánea.

Se invita a los Miembros a designar a sus respectivos delegados por correo electrónico a secretariat@hcch.net. La fecha límite para ello es el **viernes 18 de abril de 2025, a las 17:00 (hora de verano de Europa Central)**. Deben indicarse el nombre, el cargo y la dirección de correo electrónico de cada delegado. El asunto del correo debe ser: "Trusts - Designación al Grupo de Trabajo - [nombre del Miembro de la HCCH]".

Se invita a los Miembros a tener en cuenta lo siguiente cuando designen a sus delegados:

- Como la reunión se celebra en línea, no se limita el número de expertos por Miembro. Sin embargo, tal vez haya que considerar imponer un límite si el número de expertos designados es muy diferente de un Miembro a otro, para velar por una representación equilibrada entre las distintas regiones.
- A fin de que haya continuidad y de que se trabaje de manera eficiente, las designaciones se realizarán una sola vez para la totalidad de la duración del Grupo de Trabajo, es decir, para la reunión antes mencionada y las que se celebren en el futuro.
- Solo podrán designar participantes los Miembros que reúnan los requisitos para participar en Grupos de Trabajo según el marco regulatorio de la HCCH.

El proyecto de agenda de la reunión se distribuirá en tiempo oportuno.

La segunda reunión del Grupo de Trabajo está prevista, provisionalmente, del lunes 6 al miércoles 8 de octubre de 2025. Los miembros designados recibirán la confirmación de la segunda reunión y más información al respecto en tiempo oportuno.

Por último, de conformidad con los artículos II.B y II.J del Reglamento Interno de la HCCH, la OP informa a los Miembros que tiene la intención de invitar, en calidad de observadores, a las siguientes organizaciones internacionales y no gubernamentales: Academia Asiática de Derecho Internacional (AAIL); Asociación Americana de Derecho Internacional Privado (ASADIP); Asociación Europea de Derecho internacional privado (EAPIL); Asociación Internacional de Abogados (IBA); *Australasian Association of Private International Law* (AAPrIL); Consejo de los Notariados de la Unión Europea (CNUE); Instituto Africano de Derecho Internacional (AAIL); Instituto Europeo de

Derecho (ELI); y *Society of Trust and Estate Practitioners* (STEP).

Junto con mis colegas, espero con interés la primera reunión de este Grupo de Trabajo.

Atentamente,

Christophe Bernasconi

LA HAYA, 18 de marzo de 2025

A los Órganos Nacionales y de Contacto de los Miembros

A las Misiones Diplomáticas de los Miembros